



拜德雅
Paideia
人文丛书

自我解释学的起源

福柯1980年在达特茅斯学院的演讲

L'origine de l'herméneutique de soi:

Conférences prononcées à Dartmouth College, 1980

[法] 米歇尔·福柯 (Michel Foucault) | 著

潘培庆 | 译



西南师范大学出版社
国家一级出版社 全国百佳图书出版单位

自我解释学的起源

福柯 1980 年在达特茅斯学院的演讲

[法] 米歇尔·福柯(Michel Foucault) | 著

潘培庆 | 译



西南师范大学出版社

国家一级出版社 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

自我解释学的起源:福柯 1980 年在达特茅斯学院的
演讲 / (法) 米歇尔·福柯著;潘培庆译. -- 重庆:
西南师范大学出版社, 2018.6
ISBN 978-7-5621-9386-9

I. ①自… II. ①米… ②潘… III. ①福柯 (Foucault, Michel 1926—1984)—演讲—选集 IV. ① B565.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 114709 号

拜德雅·人文丛书

自我解释学的起源

福柯 1980 年在达特茅斯学院的演讲

ZIWO JIESHI XUE DE QIYUAN

FUKE 1980 NIAN ZAI DATEMAOSI XUEYUAN DE YANJIANG

[法] 米歇尔·福柯 著
潘培庆 译

特约策划: 邹荣 任绪军
特约编辑: 邹荣
责任编辑: 李晓瑞
书籍设计: 左旋

出版发行: 西南师范大学出版社
地 址: 重庆市北碚区天生路 2 号 (400715)
网 址: <http://www.xscbs.com>
印 刷: 重庆共创印务有限公司

幅面尺寸: 130mm×185mm 印张: 6.125 字数: 114 千 插页: 32 开 1 页
版次: 2018 年 7 月第 1 版 印次: 2018 年 7 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-5621-9386-9 定价: 35.00 元

本书如有印刷、装订等质量问题, 本社负责调换
版权所有, 请勿擅自翻印和用本书制作各类出版物及配套用书, 违者必究

○ ●
○ ● ○ ●
○ ●

拜德雅
Paideia
人文丛书

拜德雅·人文丛书
学 术 委 员 会

。 ● 。

学术顾问

张一兵 南京大学

学术委员(按姓氏拼音顺序)

陈 越 陕西师范大学

蓝 江 南京大学

李 洋 北京大学

鲁明军 四川大学

王春辰 中央美术学院

吴冠军 华东师范大学

夏 莹 清华大学

杨北辰 北京电影学院

张 生 同济大学

姜宇辉 华东师范大学

李科林 中国人民大学

刘悦笛 中国社会科学院

陆兴华 同济大学

王嘉军 华东师范大学

吴 琼 中国人民大学

夏可君 中国人民大学

曾 军 上海大学

朱国华 华东师范大学

- 总 序 -

重拾拜德雅之学

1

中国古代，士族教育的主要内容是德与雅。《礼记》云：“乐正崇四术，立四教，顺先王《诗》、《书》、《礼》、《乐》以造士。春秋教以《礼》、《乐》，冬夏教以《诗》、《书》。”这些便是针对士之潜在人选所开展的文化、政治教育的内容，其目的在于使之在品质、学识、洞见、政论上均能符合士的标准，以成为真正有德的博雅之士。

实际上，不仅是中国，古希腊也存在着类似的德雅兼蓄之学，即 *paideia* (παιδεία)。*paideia* 是古希腊城邦用于教化和培育城邦公民的教学内容，亦即古希腊学园中所传授的治理城邦的学问。古希腊的学园多招收贵族子弟，他们所维护

的也是城邦贵族统治的秩序。在古希腊学园中，一般教授修辞学、语法学、音乐、诗歌、哲学，当然也会讲授今天被视为自然科学的某些学问，如算术和医学。不过在古希腊，这些学科之间的区分没有那么明显，更不会存在今天的文理之分。相反，这些在学园里被讲授的学问被统一称为 *paideia*。经过 *paideia* 之学的培育，这些贵族身份的公民会变得“雅而有德”（καλὸς καγαθός），这个古希腊语单词形容理想的人的行为，而古希腊历史学家希罗多德（Ἡρόδοτος）常在他的《历史》中用这个词来描绘古典时代的英雄形象。

在古希腊，对 *paideia* 之学呼声最高的，莫过于智者学派的演说家和教育家伊索克拉底（Ἰσοκράτης），他大力主张对全体城邦公民开展 *paideia* 的教育。在伊索克拉底看来，*paideia* 已然不再是某个特权阶层让其后嗣垄断统治权力的教育，相反，真正的 *paideia* 教育在于给人们以心灵的启迪，开启人们的心智，与此同时，*paideia* 教育也让雅典人真正具有了人的美德。在伊索克拉底那里，*paideia* 赋予了雅典公民淳美的品德、高雅的性情，这正是雅典公民获得独一无二的人之美德的唯一途径。在这个意义上，*paideia* 之学，经过伊索克拉底的改造，成为一种让人成长的学问，让人从 *paideia* 之

中寻找属于人的德性和智慧。或许，这就是中世纪基督教教育中，及文艺复兴时期，*paideia* 被等同于人文学的原因。

2

在《词与物》最后，福柯提出了一个“人文科学”的问题。福柯认为，人文科学是一门关于人的科学，而这门科学，绝不是像某些生物学家和进化论者所认为的那样，从简单的生物学范畴来思考人的存在。相反，福柯认为，人是“这样一个生物，即他从他所完全属于的并且他的整个存在据以被贯穿的生命内部构成了他赖以生活的种种表象，并且在这些表象的基础上，他拥有了能去恰好表象生命这个奇特力量”¹。尽管福柯这段话十分绕口，但他的意思是很明确的，人在这个世界上的存在是一个相当复杂的现象，它所涉及的是我们在这个世界上的方方面面，包括哲学、语言、诗歌等。这样，人文科学绝不是从某个孤立的角度（如单独从哲学的角度，

1 米歇尔·福柯，《词与物》，莫伟民译，上海：上海三联书店，2001，459-460。

单独从文学的角度，单独从艺术的角度)去审视我们作为人
在这个世界上的存在，相反，它有助于我们思考自己在面对
这个世界的错综复杂性时的构成性存在。

其实早在福柯之前，德国古典学家魏尔纳·贾格尔
(Werner Jaeger)就将 *paideia* 看成一个超越所有学科之上的人
文学总体之学。正如贾格尔所说，“*paideia*，不仅仅是一个符
号名称，更是代表着这个词所展现出来的历史主题。事实上，
和其他非常广泛的概念一样，这个主题非常难以界定，它拒
绝被限定在一个抽象的表达之下。唯有当我们阅读其历史，
并跟随其脚步孜孜不倦地观察它如何实现自身，我们才能理
解这个词的完整内容和含义。……我们很难避免用诸如文明、
文化、传统、文学或教育之类的词汇来表达它。但这些词没
有一个可以覆盖 *paideia* 这个词在古希腊时期的意义。上述那
些词都只涉及 *paideia* 的某个侧面：除非把那些表达综合在一
起，我们才能看到这个古希腊概念的范畴”¹。贾格尔强调的正
是后来福柯所主张的“人文科学”所涉及的内涵，也就是说，
paideia 代表着一种先于现代人文科学分科之前的总体性对人

1 Werner Jaeger. *Paideia: The Ideals of Greek Culture*. Vol. 1. Oxford: Blackwell, 1946, p. i.

文科学的综合性探讨研究，它所涉及的，就是人之所以为人的诸多方面的总和，那些使人具有人之心智、人之德性、人之美感的全部领域的汇集。这也正是福柯所说的人文科学就是人的实证性 (positivité) 之所是，在这个意义上，福柯与贾格尔对 *paideia* 的界定是高度统一的，他们共同关心的是，究竟是什么，让我们在这个大地上具有了诸如此类的人的秉性，又是什么塑造了全体人类的秉性。*paideia*，一门综合性的人文科学，正如伊索克拉底所说的那样，一方面给予我们智慧的启迪；另一方面又赋予我们人之所以为人的生命形式。对这门科学的探索，必然同时涉及两个不同侧面：一方面是对经典的探索，寻求那些已经被确认为人的秉性的美德，在这个基础上，去探索人之所以为人的种种学问；另一方面，也更为重要的是，我们需要依循着福柯的足迹，在探索了我们这个世界上的生命形式之后，最终还要对这种作为实质性的生命形式进行反思、批判和超越，即让我们的生命在其形式的极限处颤动。

这样，*paideia* 同时包括的两个侧面，也意味着人们对自己的生命和存在进行探索的两个方向：一方面它有着古典学的厚重，代表着人文科学悠久历史发展中形成的良好传统，

孜孜不倦地寻找人生的真谛；另一方面，也代表着人文科学努力在生命的边缘处，寻找向着生命形式的外部空间拓展，以延伸我们内在生命的可能。

3

这就是我们出版这套丛书的初衷。不过，我们并没有将 paideia 一词直接翻译为常用译法“人文学”，因为这个“人文学”在中文语境中使用起来，会偏离这个词原本的特有含义，所以，我们将 paideia 音译为“拜德雅”。此译首先是在发音上十分近似于其古希腊词汇，更重要的是，这门学问诞生之初，便是德雅兼蓄之学。和我们中国古代德雅之学强调“六艺”一样，古希腊的拜德雅之学也有相对固定的分目，或称为“八艺”，即体操、语法、修辞、音乐、数学、地理、自然史与哲学。这八门学科，体现出拜德雅之学从来就不是孤立地在某一个门类下的专门之学，而是统摄了古代的科学、哲学、艺术、语言学甚至体育等门类的综合性之学，其中既强调了亚里士多德所谓的勇敢、节制、正义、智慧这四种美德

(ἀρετή), 也追求诸如音乐之类的雅学。同时, 在古希腊人看来, “雅而有德”是一个崇高的理想。我们的教育, 我们的人文学, 最终是要面向一个高雅而有德的品质, 因而我们在音译中选用了“拜”这个字。这样, “拜德雅”既从音译上翻译了这个古希腊词汇, 也很好地从意译上表达了它的含义, 避免了单纯叫作“人文学”所可能引生的不必要的歧义。本丛书的 logo, 由黑白八点构成, 以玄为德, 以白为雅, 黑白双色正好体现德雅兼蓄之意。同时, 这八个点既对应于拜德雅之学的“八艺”, 也对应于柏拉图在《蒂迈欧篇》中谈到的正六面体(五种柏拉图体之一)的八个顶点。它既是智慧美德的象征, 也体现了审美的典雅。

不过, 对于今天的我们来说, 更重要的是, 跟随福柯的脚步, 向着一种新型的人文科学, 即一种新的拜德雅前进。在我们的系列中, 既包括那些作为人类思想精华的经典作品, 也包括那些试图冲破人文学既有之藩篱, 去探寻我们生命形式的可能性的前沿著作。

既然是新人文科学, 既然是新拜德雅之学, 那么现代人文科学分科的体系在我们的系列中或许就显得不那么重要了。这个拜德雅系列, 已经将历史学、艺术学、文学或诗学、

哲学、政治学、法学，乃至社会学、经济学等多门学科涵括在内，其中的作品，或许就是各个学科共同的精神财富。对这样一些作品的译介，正是要达到这样一个目的：在一个大的人文学的背景下，在一个大的拜德雅之下，来自不同学科的我们，可以在同样的文字中，去呼吸这些伟大著作为我们带来的新鲜空气。

- 译者序 -

追根寻源，解构自我

在《自我解释学的起源》演讲开始，福柯引用了现代精神病治疗史上的一个小插曲：一位名叫勒雷的法国精神病医生，他如何治疗，或者治愈一位有幻听和幻想等症状的精神病患者。医生要患者承认自己是疯子，并答应不再相信幻觉；至于治疗措施，那就是有名的冷水淋浴。每当患者表现出犹豫时，冷水就冲向其头部，于是患者连忙承认自己是疯子。可当冷水停止，患者又会申辩自己这样承认是因为医生的强迫，而他千真万确听到了说话的声音，并且真的看到了四周的敌人。当冷水再次冲下，患者再次承认自己又在胡说八道。

从今天的眼光来看，这样的治疗实在没有什么科技含量，其暴力手段又使人想到从古至今在司法领域中使用的刑讯逼供。通常刑讯逼供用于正常人，而这里的“逼供”却用在精

神病患者身上，这难道不是明显用错了地方？因为所谓疯子，其定义就是丧失了理智，那么强迫精神病人承认自己是疯子，这样的“承认”有价值吗？难道作为理性杰出代表的医生就丝毫没有意识到其治疗措施的不合理性？原来，在古时候西方的确流行过所谓“真相疗法”，即只要让患者意识到自己的行为与现实无关，疯子就治愈了。那么勒雷医生的治疗也属于这一传统吗？不完全是。事实上，福柯要研究现代主体的谱系学，他引用勒雷医生的治疗例子，目的在于把读者的注意力引到近现代西方主体的起源这个大题目上来。

自我是心理学、社会学等学科的一个研究对象。福柯在演讲中从哲学角度，通过权力、真相、主体的关系来研究主体的历史形成和演变。按福柯之见，在古希腊尚无自我解释学。在古希腊，著名的德尔斐箴言告诫世人“认识你自己”，人们时常把这句话和后来的认识论传统相联系。但在福柯看来，这句话在古希腊并不太重要，尤其和后来的认识论传统根本是两回事。这句箴言只是古人“关注自己”的一个方面，并未由此而开创一个认识论传统。在古希腊，人们当然关注自己，苏格拉底就呼吁人们关注自己，但这种关注的目的并

不在于分析自己的一言一行，并不在于仔细审查自己的思想，以便去发现一个被掩盖的神秘自我。人们时常回忆人生箴言和行为准则，回忆自己的所作所为，目的是检查自己的行为是否符合准则。回忆准则是为了从中获取力量。人们还就自己在生活中遇到的各种问题向朋友、导师等人请教，但只和后者保持一种临时的关系，因为这种请教的根本目的在于让求教者获得自主。所以在古希腊，个人既是认识主体，又是意志主体，或者认识和意志合二为一。但从基督教开始，从新的自我技术角度来看，一个新时代便开始了。

基督教作为一种宗教，它首先要信徒相信上帝，并履行一系列义务。信徒首先有义务笃信教义，其次还有另外一类义务，就是信徒必须知道自己是谁，知道自己身上发生过什么事，自己犯过什么过失，面临什么诱惑等，他还必须把这一切告诉他人。福柯从基督教最初的告解仪式中归纳出一种自我技术，叫作“表现真相”。据福柯的研究，告解在早期基督教那里并非一种忏悔行为，而是表示一种身份，针对那些犯有罪孽的信徒，使他们免于被永远逐出教会，但他们必须遵守一系列规定，涉及生活的很多方面。譬如，他们必须在

告解仪式中“表现真相”。他们的真相是什么？他们的真相就是罪人，而身为罪人，他们必须以实际行动向众人宣示这一点。告解人身着苦衣，满身尘土，跪在修女和神父们面前。譬如犯有淫乱罪的法比奥拉，她展示的就是散乱的头发，苍白的脸孔，粗糙的双手，凌乱的胸部，连昔日的漂亮脸蛋也是伤痕累累，她的义务就是充分地展示自己的创伤。告解人要表现其内心的痛苦和羞耻、卑微和谦逊，并以戏剧化表演来展示其最真诚的悔过。对于在一旁观看的众多信徒来说，告解人的举动当然也是一种警示。于是，“表现真相”就通过告解仪式造就了一个罪人，而随着告解仪式的演变，所有信徒都必须表现这种真相，说到底，所有信徒都是上帝面前的罪人。

据福柯的研究，大约在4—5世纪，基督教又发展出了一种新的自我技术，叫作“述说自己”。在基督教最初几个世纪，告解仪式的要旨在于戏剧性地展示告解人的罪人本质，但随着“述说自己”这一技术的发展，告解仪式趋向于言语表述，接近于后来的忏悔。从身体方面的穿着和举动向言语方向发展，依福柯之见，这一变化对西方基督教自我文化的